

ADAPTADOR DE CAMBIO RÁPIDO

COMPONENTES 1

A Adaptador
 B Placa
 C Tornillo
 D Adaptador espaciador para cabeza fluida
 E Llave hexagonal
 F Tornillo
 G Llave hexagonal

MONTAJE DEL ADAPTADOR DE CAMBIO RÁPIDO EN UNA RÓTULA DE BOLA 050 MANFROTTO

Primero, se retira la placa estándar y el mecanismo de cambio rápido de la rótula:

Q5 Versión 2A

Afloje el botón de bloqueo, oprima el botón del seguro secundario y retire la placa de la rótula.
 Retire el mecanismo de cambio rápido de la rótula aflojando completamente el tornillo con la llave hexagonal "G" incluida.

RC2 Versión 2B

Mueva la palanca de bloqueo hacia atrás al mismo tiempo que desactiva el seguro secundario y retire la placa de la rótula.
 Retire el mecanismo de cambio rápido de la rótula aflojando completamente el tornillo con la llave hexagonal "G" incluida.

RC4 Versión 2C

Presione el botón del seguro y mueva hacia atrás la palanca de bloqueo. Retire la placa de la rótula.
 Retire el mecanismo de cambio rápido de la rótula aflojando completamente el tornillo con la llave hexagonal "G" incluida.

FIJACIÓN DE LA PLACA EN LA CÁMARA 10A 10B 10C

Instale la placa "B" en la parte inferior de la cámara utilizando su rosca interior 1/4". Para ajustar la placa, puede utilizar una moneda (fig. 10A), la llave hexagonal "G" (fig. 10B) o el aro del tornillo "Q" (fig. 10C).

MONTAJE DE LA CÁMARA EN LA RÓTULA 11 Y 12

Asegúrese de que el aro "Q" quede plegado contra la placa "B" en la parte inferior de la cámara.
 Afloje el botón "H" e inserte la cámara con la placa encima del adaptador de cambio rápido hasta que escuche un clic.

FIJACIÓN DE LA PLACA EN LA CÁMARA 4A 4B 4C

Instale la placa "B" en la parte inferior de la cámara utilizando su rosca interior 1/4". Para ajustar la placa, puede utilizar una moneda (fig. 4A), la llave hexagonal "G" (fig. 4B) o el aro del tornillo "Q" (fig. 4C).

MONTAJE DE LA CÁMARA EN LA RÓTULA 5 Y 6

Asegúrese de que el aro "Q" quede plegado contra la placa "B" en la parte infe-

クイックリリースアダプター

構成部品 1

A アダプター
 B プレート
 C スクリュー
 D ハイドロスタット雲台用ステップアップアダプター
 E 六角レンチ
 F スクリュー
 G 六角レンチ

マンフロット050シリーズボール雲台へのクイックリリースアダプターの装着

まず、雲台からプレートとQR(クイックリリース)機構部品を取り外します。

Q5バージョンの雲台 2A

ロックレバーを緩め、セーフティーボタンを押しながらプレートを引き出します。付属の六角レンチ"G"を使ってスクリューを完全に緩め、雲台からQR機構部品を取り外します。

RC2バージョンの雲台 2B

ロックレバーを事前に引き、同時に2次セーフティーロックを押下して解除し、プレートを取り外します。

RC4バージョンの雲台 2C

セーフティーボタンを押しながらロックレバーを事前に引きます。プレートを取り外します。

ネジ止め式(QR無し)の雲台 2D

マジックドライバーを使ってゴムパッドをインストールして取り外し、中心のスクリューを完全に緩めて金属製ディスクを取り外します。

雲台からのカメラの取り外し 11 & 12

カメラ底面に付けたプレート"B"に対してリング"Q"が平らに折り畳まれていることを確認してください。

プレートのカメラへの取り付け 4A 4B 4C

カメラ底面の1/4"ネジ穴にプレート"B"を取り付けます。プレート固定するには、コイン(図4A)、六角レンチ"G"(図4B)、フリップリング"Q"(図4C)のいずれかを使うことができます。

ノブ"H"を緩め、カメラとプレートをQRアダプターに上部に挿入し、カチッと音がするまで押し付けます。

カメラが確実に固定されるよう、ノブ"H" (図6) を締めます。

雲台からのカメラの取り外し 7

ノブ"H"を緩めます。片手でカメラを持ちながらセーフティーボタン"L"を押し、カメラをアダプターから取り外します。

マンフロットハイドロスタット雲台へのクイックリリースアダプターの装着 8 & 9

まず、雲台からプレートとQR(クイックリリース)機構部品を取り外します(図8)。2次セーフティーロックを回して解除し、レバーを事前に引いてプレートを取り外します。

RC2 版本 2B

向后拉动锁定杆，同时停用辅助安全锁，从云台下快装板。

RC4 版本 2C

推动安全结构按钮，然后向后拉动锁定杆。

非快装板安装 2D

用平头螺丝刀小心提起橡胶垫，然后将中心螺钉完全松开，去除金属圆盘。

下一步，将顶部快装转接器连接至云台 3

使用提供的六角扳手“G”拧紧螺钉“C”，将转接器“A”固定到云台。

将顶板安装到相机 4A 4B 4C

通过1/4" 螺纹将快装板“B”连接到相机底部。您可以使用硬币(图4A)、六角扳手“G”(图4B)或螺丝的锁紧环“Q”(图4C)的いずれかを使うことができます。

顶部快装转接器组件 1

A 转接器
 B 快装板
 C 螺钉
 D 液压云台增压转接器
 E 六角扳手
 F 螺钉
 G 六角扳手

将顶部快装转接器安装至曼富图050球形云台系列

将顶部快装转接器安装至曼富图050球形云台系列

Q5 版本 2A

松开锁紧旋钮，按下辅助安全按钮，将快装板滑出云台。

RC2 版本 2B

向后拉动锁定杆，同时停用辅助安全锁，从云台下快装板。

RC4 版本 2C

推动安全结构按钮，然后向后拉动锁定杆。

非快装板安装 2D

用平头螺丝刀小心提起橡胶垫，然后将中心螺钉完全松开，去除金属圆盘。

下一步，将顶部快装转接器连接至云台 3

使用提供的六角扳手“G”拧紧螺钉“C”，将转接器“A”固定到云台。

将顶板安装到相机 4A 4B 4C

通过1/4" 螺纹将快装板“B”连接到相机底部。您可以使用硬币(图4A)、六角扳手“G”(图4B)或螺丝的锁紧环“Q”(图4C)拧紧快装板。

将相机安装至云台 5 & 6

确保环“Q”折叠且平贴着相机底部的顶板“B”。

移除云台上的相机 7

松开旋钮“H”。单手紧握相机，按下辅助安全按钮“L”，然后从转接器上举起相机。

将顶部快装转接器连接到曼富图液压云台 8 & 9

首先，从云台移除标准板和快装板结构(图8)：旋转辅助安全锁将其松开，然后向后拉动控制杆，从云台取出快装板。使用提供的六角扳手“E”和“G”将螺钉完全松开，移除云台的快装板结构。为了将顶部快装结构安装到云台(图9)，您必须首先使用提供的六角扳手“E”拧紧螺钉，将液压增压转接器“D”固定至云台。一旦增压“D”安装完毕，您就可以使用六角扳手“G”拧紧螺丝“C”，将快装板结构安装至云台。

将快装板安装至相机 10A 10B 10C

将快装板安装至相机10A 10B 10C

RC2 版本 2B

向后拉动锁定杆，同时停用辅助安全锁，从云台下快装板。

RC4 版本 2C

推动安全结构按钮，然后向后拉动锁定杆。

非快装板安装 2D

用平头螺丝刀小心提起橡胶垫，然后将中心螺钉完全松开，去除金属圆盘。

下一步，将顶部快装转接器连接至云台 3

使用提供的六角扳手“G”拧紧螺钉“C”，将转接器“A”固定到云台。

将顶板安装到相机 4A 4B 4C

通过1/4" 螺纹将快装板“B”连接到相机底部。您可以使用硬币(图4A)、六角扳手“G”(图4B)或螺丝的锁紧环“Q”(图4C)拧紧快装板。

将相机安装至云台 5 & 6

确保环“Q”折叠且平贴着相机底部的顶板“B”。

移除云台上的相机 7

松开旋钮“H”。单手紧握相机，按下辅助安全按钮“L”，然后从转接器上举起相机。

탑 렉 릴리즈 아답터 구성품 1

A 아답터
 B 플레이트
 C 나사
 D 하이드로스테틱 헤드 스텝업 아답터
 E 헥스키
 F 나사키
 G 헥스키

탑 렉 릴리즈 아답터를 맨프로토 하이드로스테틱 헤드에 연결하기 8 & 9

먼저, 기본 플레이트와 QR장치를 헤드와 분리(fig. 8): 보조 안전 잠금 장치를 돌려 풀고, 레버를 뒤로 당겨 플레이트와 헤드를 분리한다.

Q5 Version 2A

잠금 버튼을 느슨히 하고 보조 안전장치를 누르고 헤드에서 부터 플레이트를 밀어 넣는다.

RC2 Version 2B

잠금 레버를 뒤로 당기면서 동시에 보조 안전 장치를 돌려 헤드와 플레이트를 분리한다.

RC4 Version 2C

잠금장치버튼을 누른후 잠금 레버를 뒤로 당긴다.

Non-QR fitting 2D

임자 드라이버를 사용하여 고무패드를 들고, 중앙 나사를 완전히 풀러 메탈 디스크를 분리한다.

다음, 헤드에 탑 렉 릴리즈 아답터를 연결한다 3

提供的六角扳手“G”를 이용하여 나사“C”를 조여 헤드와 아답터“A”를 고정한다.

카메라에 플레이트 고정하기 4A 4B 4C

1/4"나사를 이용하여 플레이트"B"를 카메라 바닥에 연결한다. 플레이트를 단단히 조이기 위해서는 코인(fig.4A), 헥스키“G”(fig. 4B) 또는 나사 플립링“Q”(fig. 4C)을 사용한다.

헤드에 카메라 연결하기 5 & 6

먼저, 링“Q”가 카메라 밑의 플레이트“B”에 반듯이 퍼져있는지 확인한다.

다음, 헤드에 카메라 연결하기 7

나사“H”를 느슨히 한후 QR 아답터 위로 카메라와 플레이트를 클릭 소리가 날 때까지 밀어 넣는다.

카메라와 헤드의 분리 7

나사“H”를 느슨히 한다. 한손으로 카메라를 단단히 잡고 보조 버튼“L”을 누른 후 카메라를 들어 아답터와 분리한다.

탑 렉 릴리즈 아답터를 맨프로토 하이드로스테틱 헤드에 연결하기 8 & 9

먼저, 기본 플레이트와 QR장치를 헤드와 분리(fig. 8): 보조 안전 잠금 장치를 돌려 풀고, 레버를 뒤로 당겨 플레이트와 헤드를 분리한다.

Q5 Version 2A

잠금 버튼을 느슨히 하고 보조 안전장치를 누르고 헤드에서 부터 플레이트를 밀어 넣는다.

RC2 Version 2B

잠금 레버를 뒤로 당기면서 동시에 보조 안전 장치를 돌려 헤드와 플레이트를 분리한다.

RC4 Version 2C

잠금장치버튼을 누른후 잠금 레버를 뒤로 당긴다.

Non-QR fitting 2D

임자 드라이버를 사용하여 고무패드를 들고, 중앙 나사를 완전히 풀러 메탈 디스크를 분리한다.

다음, 헤드에 탑 렉 릴리즈 아답터를 연결한다 3

提供的六角扳手“G”를 이용하여 나사“C”를 조여 헤드와 아답터“A”를 고정한다.

카메라에 플레이트 고정하기 4A 4B 4C

1/4"나사를 이용하여 플레이트"B"를 카메라 바닥에 연결한다. 플레이트를 단단히 조이기 위해서는 코인(fig.4A), 헥스키“G”(fig. 4B) 또는 나사 플립링“Q”(fig. 4C)을 사용한다.

헤드에 카메라 연결하기 5 & 6

먼저, 링“Q”가 카메라 밑의 플레이트“B”에 반듯이 퍼져있는지 확인한다.

다음, 헤드에 카메라 연결하기 7

나사“H”를 느슨히 한후 QR 아답터 위로 카메라와 플레이트를 클릭 소리가 날 때까지 밀어 넣는다.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ MSQB

Гидростатическая головка Manfrotto

КОМПОНЕНТЫ ВЕРХНЕГО БЫСТРОСЪЕМНОГО АДАПТЕРА 1

A Адаптер
 B Платформа
 C Болт
 D Пошаговый адаптер гидростатической головки
 E Шестигранный ключ
 F Болт
 G Шестигранный ключ

УСТАНОВКА ВЕРХНЕГО БЫСТРОСЪЕМНОГО АДАПТЕРА НА ОДНУ ИЗ ШАРОВЫХ ГОЛОВОК MANFROTTO 050

Во-первых, снимите стандартную площадку и быстросъемный механизм с головки

Версия Q5 2A

Ослабьте фиксирующую рукоятку, нажмите вспомогательную предохранительную кнопку и сдвиньте площадку с головки. Снимите быстросъемный механизм с головки, ослабив болт с помощью входящего в комплект шестигранного ключа "G".

Версия RC2 2B

Потяните назад рычаг блокировки и, одновременно, разблокируйте предохранительный фиксатор, чтобы снять площадку с головки.

Версия RC4 2C

Нажмите кнопку предохранительного механизма, а затем потяните назад рычаг блокировки. Снимите площадку с головки, полностью ослабив болт с помощью входящего в комплект шестигранного ключа "G".

Крепление без быстросъемного механизма 2D

Аккуратно поднимите резиновую прокладку с помощью плоской отвертки, затем полностью ослабьте центральный болт, чтобы снять металлический диск.

ДАЛЕЕ, УСТАНОВИТЕ ВЕРХНИЙ БЫСТРОСЪЕМНЫЙ АДАПТЕР НА ГОЛОВКУ 3

Прикрепите адаптер "A" к головке, затянув болт "C" с помощью входящего в комплект шестигранного ключа "G".

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ПЛОЩАДКИ К ВАШЕЙ КАМЕРЕ 4A 4B 4C

Прикрепите площадку "B" с нижней стороны вашей камеры, используя ее резьбовое крепление 1/4". Чтобы закрепить площадку, вы можете использовать монету(рис. 4A), шестигранный ключ "G" (рис. 4B) или откидное кольцо "Q" на болте (рис. 4C).

УСТАНОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКУ 5 и 6

Проверьте, чтобы кольцо "Q" было откинута вниз и параллельно площадке "B" под вашей камерой.

СНЯТИЕ КАМЕРЫ С ГОЛОВКИ 7

Ослабьте рукоятку "H". Одной рукой прочно удерживайте камеру, а другой нажмите вспомогательную предохранительную кнопку "L", затем поднимите камеру и снимите ее с адаптера.

УСТАНОВКА ВЕРХНЕГО БЫСТРОСЪЕМНОГО АДАПТЕРА НА ГИДРОСТАТИЧЕСКУЮ ГОЛОВКУ 8 и 9

Во-первых, снимите стандартную площадку и быстросъемный механизм с головки(рис. 8): поверните вспомогательный фиксатор для разблокировки, затем потяните рычаг назад и снимите площадку с головки. Снимите быстросъемный механизм с головки, полностью ослабив болт с помощью входящего в комплект шестигранного ключа "G".

Версия RC4 2C

Нажмите кнопку предохранительного механизма, а затем потяните назад рычаг блокировки. Снимите площадку с головки, полностью ослабив болт с помощью входящего в комплект шестигранного ключа "G".

Крепление без быстросъемного механизма 2D

Аккуратно поднимите резиновую прокладку с помощью плоской отвертки, затем полностью ослабьте центральный болт, чтобы снять металлический диск.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ПЛОЩАДКИ К ВАШЕЙ КАМЕРЕ 10A 10B 10C

Прикрепите площадку "B" с нижней стороны вашей камеры, используя ее резьбовое крепление 1/4". Чтобы закрепить площадку, вы можете использовать монету(рис. 10A), шестигранный ключ "G" (рис. 10B) или откидное кольцо "Q" на болте (рис. 10C).

УСТАНОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКУ 11 и 12

Проверьте, чтобы кольцо "Q" было откинута вниз и параллельно площадке "B" под вашей камерой.

СНЯТИЕ КАМЕРЫ С ГОЛОВКИ 13

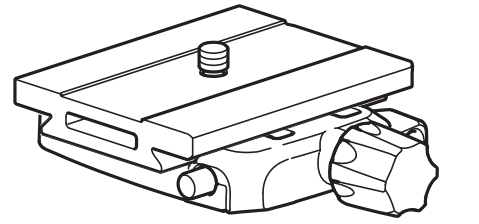
Ослабьте рукоятку "H". Одной рукой прочно удерживайте камеру, а другой нажмите вспомогательную предохранительную кнопку "L", затем поднимите камеру и снимите ее с адаптера.

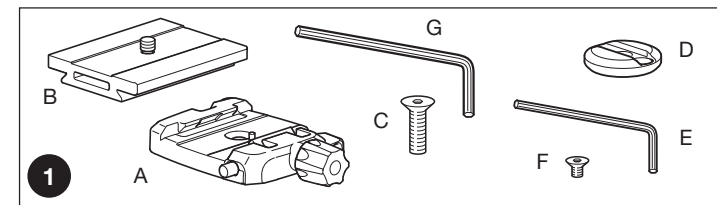
ДАЛЕЕ, УСТАНОВИТЕ ВЕРХНИЙ БЫСТРОСЪЕМНЫЙ АДАПТЕР НА ГОЛОВКУ 3

Прикрепите адаптер "A" к головке, затянув болт "C" с помощью входящего в комплект шестигранного ключа "G".

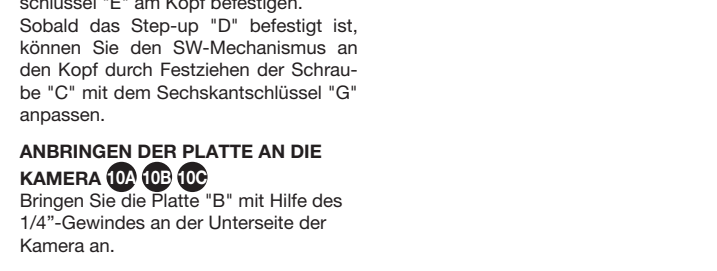
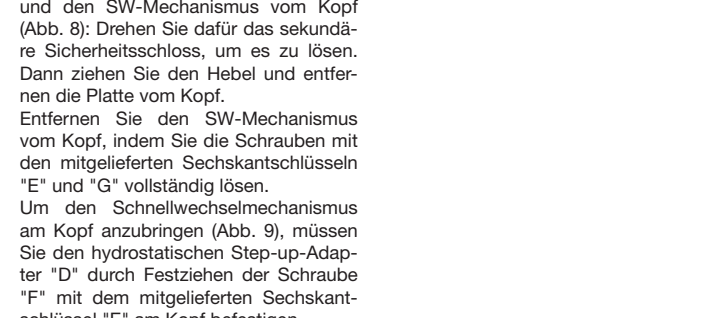
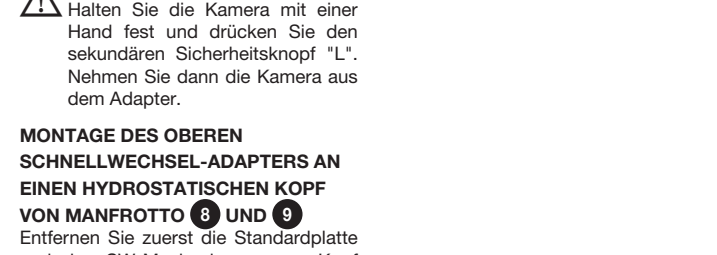
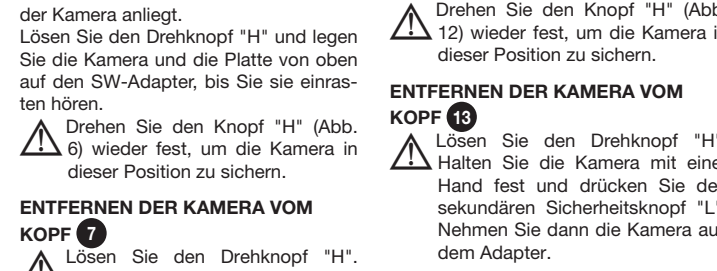
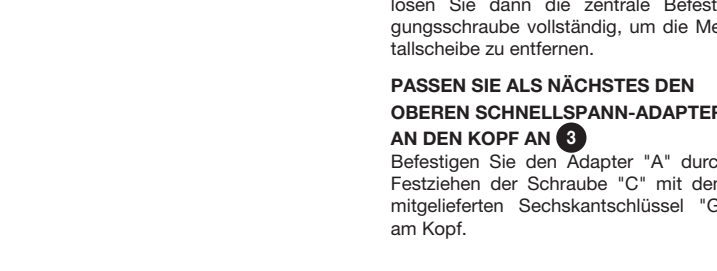
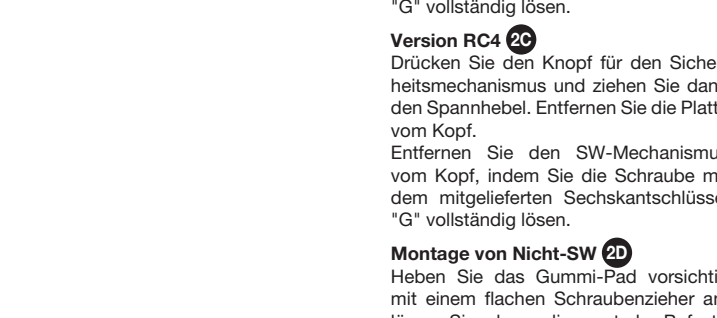
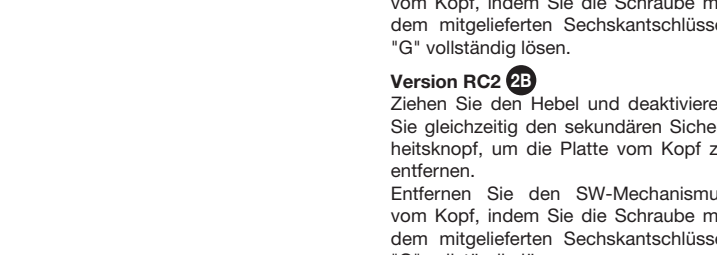
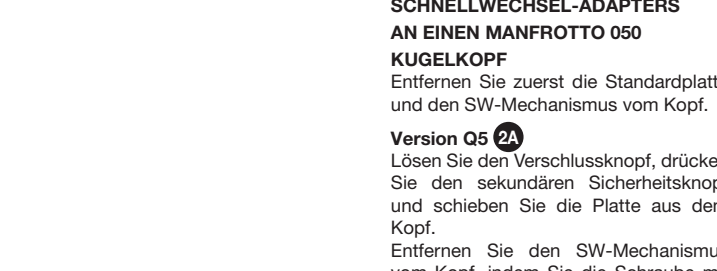
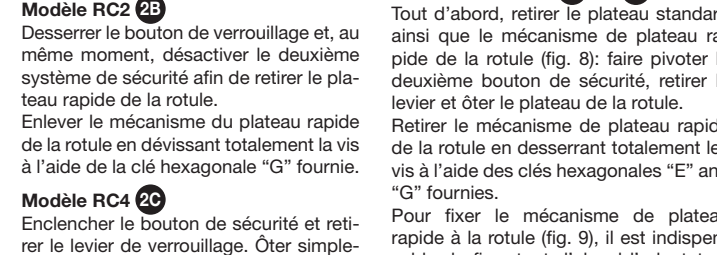
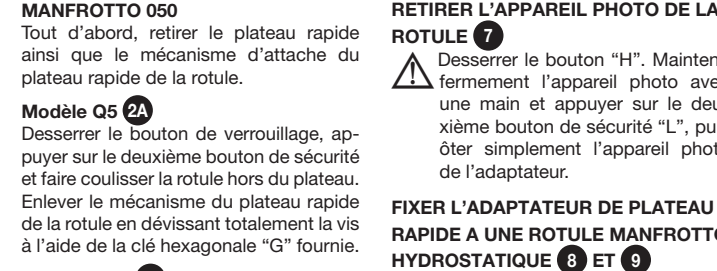
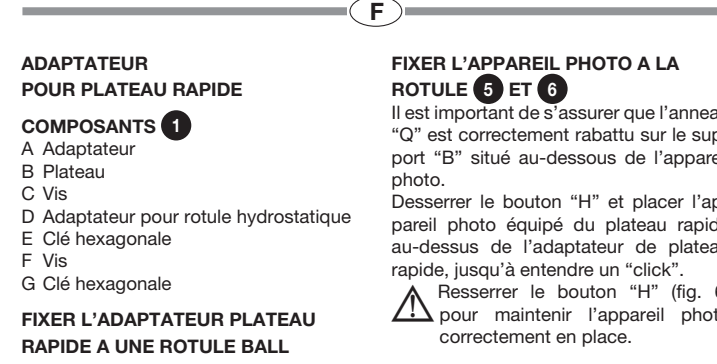
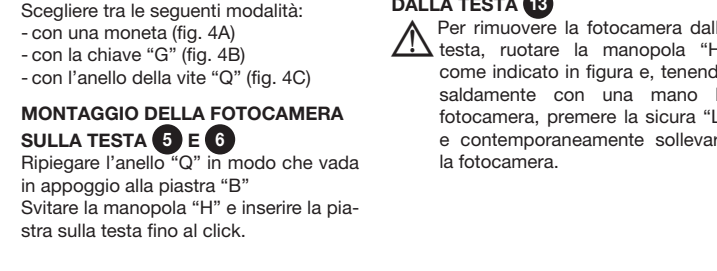
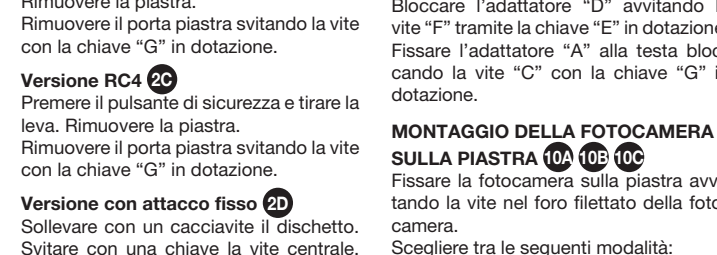
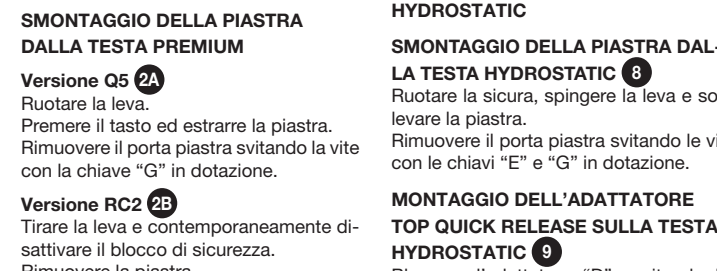
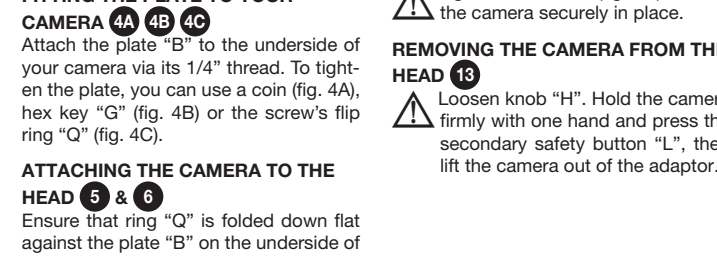
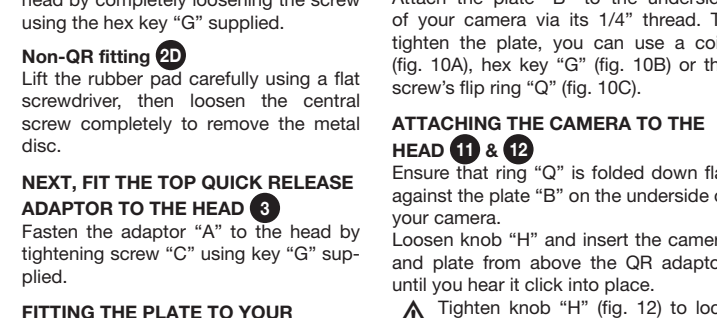
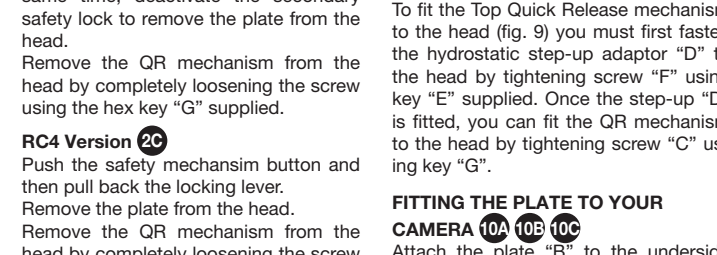
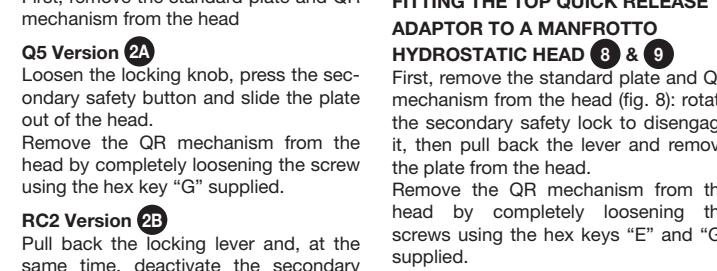
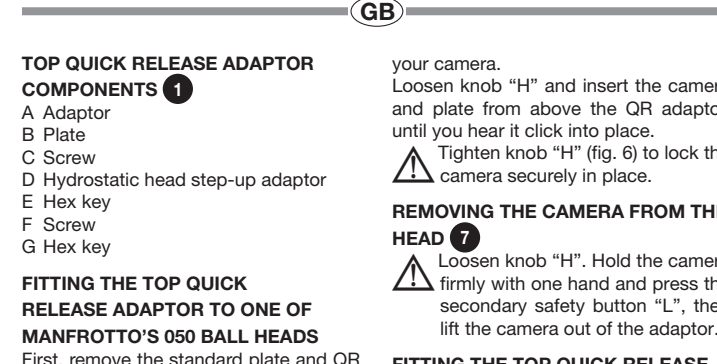
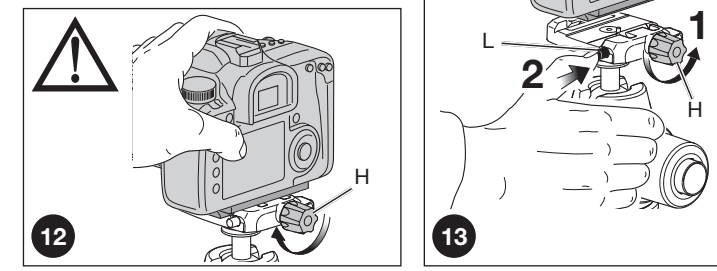
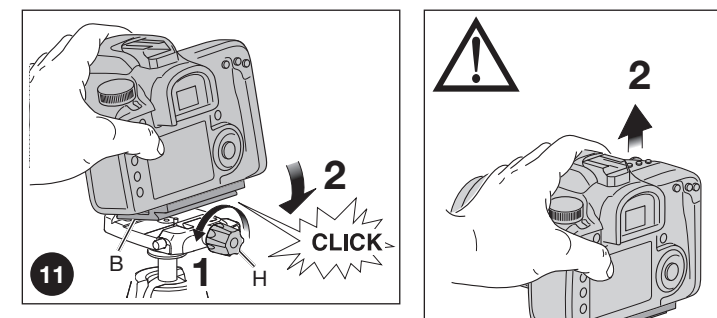
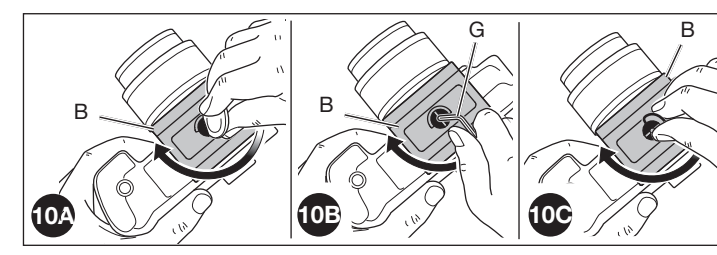
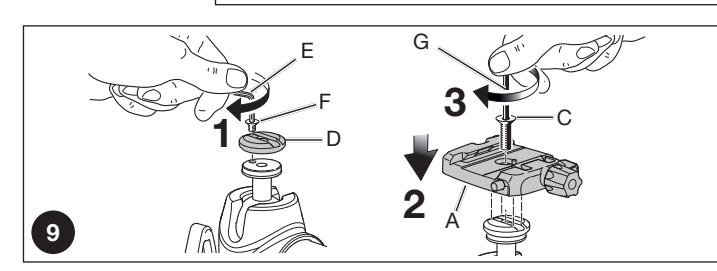
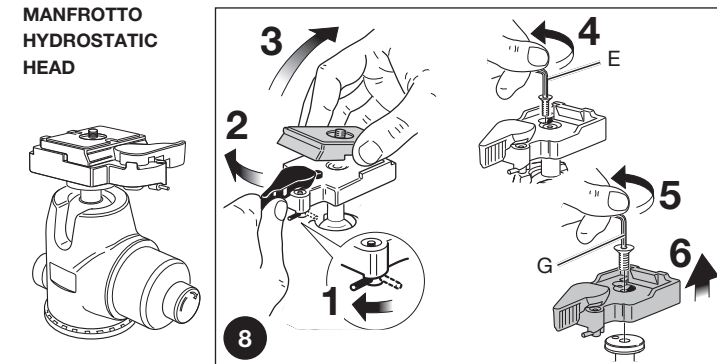
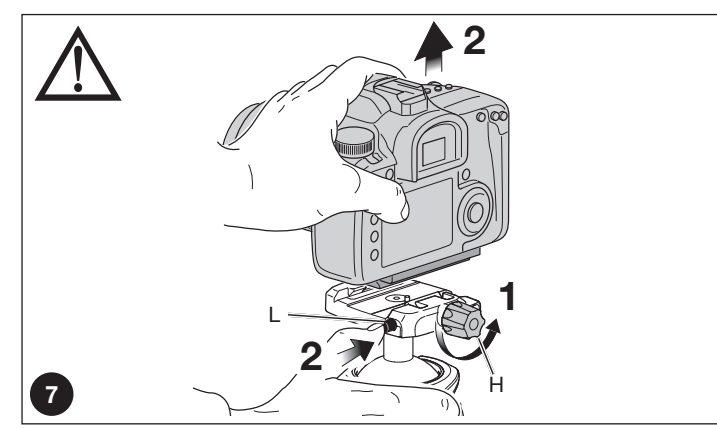
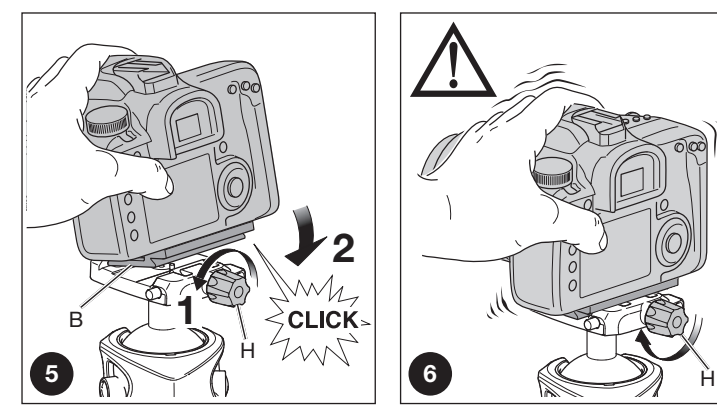
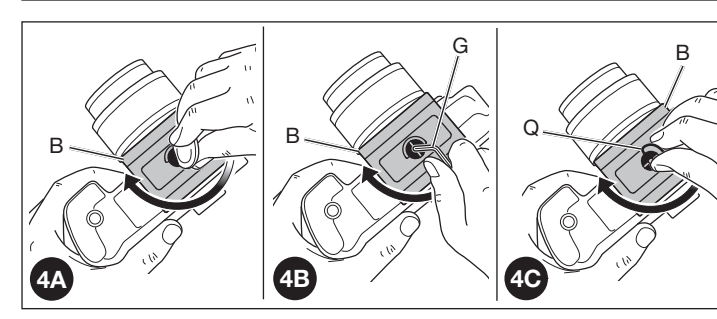
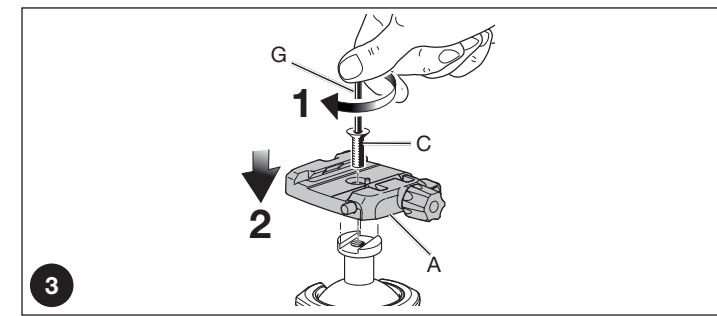
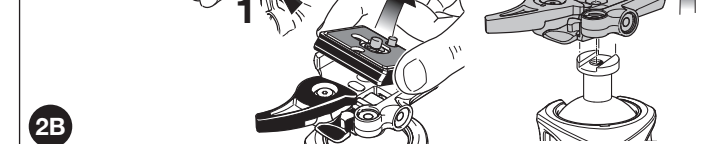
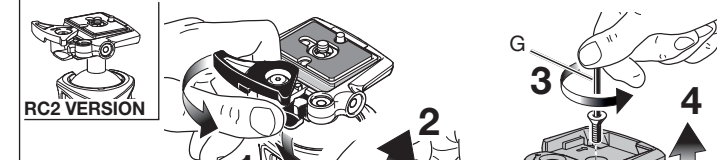
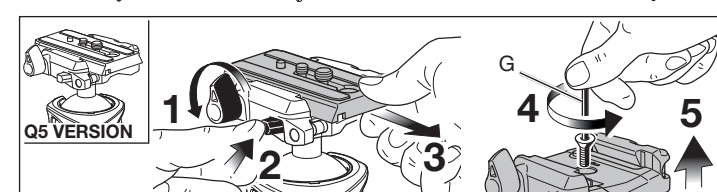
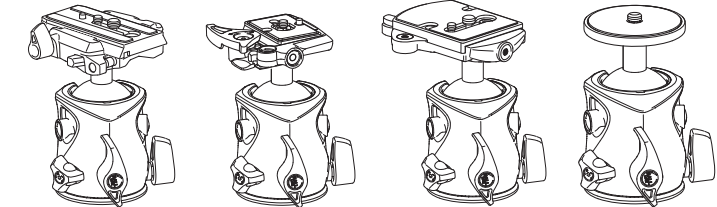


Manfrotto
Imagine More





MANFROTTO 050 BALL HEADS



TOP QUICK RELEASE ADAPTOR COMPONENTS 1
 A Adaptor
 B Plate
 C Screw
 D Hydrostatic head step-up adaptor
 E Hex key
 F Screw
 G Hex key

FITTING THE TOP QUICK RELEASE ADAPTOR TO ONE OF MANFROTTO'S 050 BALL HEADS
 First, remove the standard plate and QR mechanism from the head

Q5 Version 2A
 Loosen the locking knob, press the secondary safety button and slide the plate out of the head. Remove the QR mechanism from the head by completely loosening the screw using the hex key "G" supplied.

RC2 Version 2B
 Pull back the locking lever and, at the same time, deactivate the secondary safety lock to remove the plate from the head. Remove the QR mechanism from the head by completely loosening the screw using the hex key "G" supplied.

RC4 Version 2C
 Push the safety mechanism button and then pull back the locking lever. Remove the plate from the head. Remove the QR mechanism from the head by completely loosening the screw using the hex key "G" supplied.

Non-QR fitting 2D
 Lift the rubber pad carefully using a flat screwdriver, then loosen the central screw completely to remove the metal disc.

NEXT, FIT THE TOP QUICK RELEASE ADAPTOR TO THE HEAD 3
 Fasten the adaptor "A" to the head by tightening screw "C" using key "G" supplied.

FITTING THE PLATE TO YOUR CAMERA 4A 4B 4C
 Attach the plate "B" to the underside of your camera via its 1/4" thread. To tighten the plate, you can use a coin (fig. 4A), hex key "G" (fig. 4B) or the screw's flip ring "Q" (fig. 4C).

ATTACHING THE CAMERA TO THE HEAD 5 & 6
 Ensure that ring "Q" is folded down flat against the plate "B" on the underside of your camera.

REMOVING THE CAMERA FROM THE HEAD 7
 Loosen knob "H". Hold the camera firmly with one hand and press the secondary safety button "L", then lift the camera out of the adaptor.

ADATTATORE TOP QUICK RELEASE MSQ6 COMPONENTI 1
 A Adattatore
 B Piastra
 C Vite
 D Adattatore per testa idrostatica
 E Chiave
 F Vite
 G Chiave

MONTAGGIO DELL'ADATTATORE SU TESTE MANFROTTO 050 BALL HEAD
 Ruotare la leva, spingere la leva e sollevare la piastra. Rimuovere il porta piastra svitando la vite con la chiave "E" e "G" in dotazione.

Versione Q5 2A
 Ruotare la leva. Premere il tasto ed estrarre la piastra. Rimuovere il porta piastra svitando la vite con la chiave "E" e "G" in dotazione.

Versione RC2 2B
 Tirare la leva e contemporaneamente disattivare il blocco di sicurezza. Rimuovere la piastra. Rimuovere il porta piastra svitando la vite con la chiave "G" in dotazione.

Versione RC4 2C
 Premere il pulsante di sicurezza e tirare la leva. Rimuovere la piastra. Rimuovere il porta piastra svitando la vite con la chiave "G" in dotazione.

Versione con attacco fisso 2D
 Sollevare con un cacciavite il dischetto. Svitare con una chiave la vite centrale. Rimuovere il disco.

MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA SULLA PIASTRA 10A 10B 10C
 Fissare la fotocamera sulla piastra avvitando la vite nel foro filettato della fotocamera. Scegliere tra le seguenti modalità:
 - con una moneta (fig. 10A)
 - con la chiave "G" (fig. 10B)
 - con l'anello della vite "Q" (fig. 10C).

MONTAGGIO DELL'ADATTATORE TOP QUICK RELEASE SULLA TESTA PREMIUM 3
 Fissare l'adattatore "A" sulla testa bloccando la vite "C" con la chiave "G" in dotazione.

MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA SULLA TESTA 4A 4B 4C
 Fissare la fotocamera sulla piastra avvitando la vite nel foro filettato della fotocamera. Scegliere tra le seguenti modalità:
 - con una moneta (fig. 4A)
 - con la chiave "G" (fig. 4B)
 - con l'anello della vite "Q" (fig. 4C)

MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA SULLA TESTA 5 E 6
 Ripiegare l'anello "Q" in modo che vada in appoggio alla piastra "B". Svitare la manopola "H" e inserire la piastra sulla testa fino al click.

ADAPTATEUR POUR PLATEAU RAPIDE COMPOSANTS 1
 A Adaptateur
 B Plateau
 C Vis
 D Adaptateur pour rotule hydrostatique
 E Clé hexagonale
 F Vis
 G Clé hexagonale

FIXER L'ADAPTATEUR PLATEAU RAPIDE A UNE ROTULE BALL
 Tout d'abord, retirer le plateau rapide ainsi que le mécanisme d'attache du plateau rapide de la rotule.

Modèle Q5 2A
 Desserrer le bouton de verrouillage, appuyer sur le deuxième bouton de sécurité et faire coulisser la rotule hors du plateau. Enlever le mécanisme du plateau rapide de la rotule en dévissant totalement la vis à l'aide de la clé hexagonale "G" fournie.

Modèle RC2 2B
 Desserrer le bouton de verrouillage et, au même moment, désactiver le deuxième système de sécurité afin de retirer le plateau rapide de la rotule. Enlever le mécanisme du plateau rapide de la rotule en dévissant totalement la vis à l'aide de la clé hexagonale "G" fournie.

Modèle RC4 2C
 Enclencher le bouton de sécurité et retirer le levier de verrouillage. Ôter simplement le plateau de la rotule. Enlever le mécanisme du plateau rapide de la rotule en dévissant totalement la vis à l'aide de la clé hexagonale "G" fournie.

Modèle autre que QR 2D
 Soulever délicatement la protection en caoutchouc en utilisant un tournevis plat puis dévisser entièrement la vis principale afin d'extraire le disque en métal.

FIXER LE PLATEAU RAPIDE A L'APPAREIL PHOTO 10A 10B 10C
 Fixer le plateau rapide "B" en dessous de l'appareil photo grâce à sa vis de fixation 1/4". Pour resserrer le plateau, il est possible d'utiliser une pièce de monnaie (fig. 10A), une clé hexagonale "G" (fig. 10B) ou le demi-cercle de serrage rabattable "Q" (fig. 4C).

ENSUITE, FIXER L'ADAPTATEUR DU PLATEAU RAPIDE A LA ROTULE 3
 Fixer l'adaptateur "A" à la rotule en resserrant la vis "C" à l'aide de la clé "G" fournie.

MONTER LE PLATEAU A L'APPAREIL PHOTO 4A 4B 4C
 Attacher le plateau "B" en dessous de l'appareil photo grâce à sa vis de fixation 1/4". Pour resserrer le plateau, il est possible d'utiliser une pièce de monnaie (fig. 4A), la clé hexagonale "G" (fig. 4B) ou le demi-cercle de serrage rabattable "Q" (fig. 4C).

FIXER L'APPAREIL PHOTO A LA ROTULE 5 ET 6
 Il est important de s'assurer que l'anneau "Q" est correctement rabattu sur le support "B" situé au-dessous de l'appareil photo. Desserrer le bouton "H" et placer l'appareil photo et le plateau au-dessus de

l'adaptateur QR, jusqu'à entendre un "click".
 Resserrer le bouton "H" (fig. 12) pour maintenir l'appareil photo correctement en place.

RETIRER L'APPAREIL PHOTO DE LA ROTULE 13
 Desserrer le bouton "H". Maintenir fermement l'appareil photo à l'aide d'une main et appuyer sur le deuxième bouton de sécurité "L", pour retirer l'appareil photo de l'adaptateur.

RETIRER L'APPAREIL PHOTO DE LA ROTULE 7
 Desserrer le bouton "H". Maintenir fermement l'appareil photo avec une main et appuyer sur le deuxième bouton de sécurité "L", puis ôter simplement l'appareil photo de l'adaptateur.

FIXER L'ADAPTATEUR DE PLATEAU RAPIDE A UNE ROTULE MANFROTTO HYDROSTATIQUE 8 ET 9
 Tout d'abord, retirer le plateau standard ainsi que le mécanisme de plateau rapide de la rotule (fig. 8); faire pivoter le deuxième bouton de sécurité, retirer le levier et ôter le plateau de la rotule. Retirer le mécanisme de plateau rapide de la rotule en desserrant totalement les vis à l'aide des clés hexagonales "E" and "G" fournies.

Version Q5 2A
 Lösen Sie den Verschlussknopf, drücken Sie den sekundären Sicherheitsknopf und schieben Sie die Platte aus dem Kopf. Entfernen Sie den SW-Mechanismus vom Kopf, indem Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Version RC2 2B
 Ziehen Sie den Hebel und deaktivieren Sie gleichzeitig den sekundären Sicherheitsknopf, um die Platte vom Kopf zu entfernen. Entfernen Sie den SW-Mechanismus vom Kopf, indem Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Version RC4 2C
 Drücken Sie den Knopf für den Sicherheitsmechanismus und ziehen Sie dann den Spannhebel. Entfernen Sie die Platte vom Kopf, indem Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Montage von Nicht-SW 2D
 Heben Sie das Gummi-Pad vorsichtig mit einem flachen Schraubenzieher an, lösen Sie dann die zentrale Befestigungsschraube vollständig, um die Metallscheibe zu entfernen.

PASSEN SIE ALS NÄCHSTES DEN OBEREN SCHNELLSPANN-ADAPTER AN DEN KOPF AN 3
 Befestigen Sie den Adapter "A" durch Festziehen der Schraube "C" mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" am Kopf.

ANBRINGEN DER PLATTE AN DIE KAMERA 10A 10B 10C
 Bringen Sie die Platte "B" mit Hilfe des 1/4"-Gewindes an der Unterseite der Kamera an.

ANBRINGEN DER PLATTE AN DIE KAMERA 4A 4B 4C
 Bringen Sie die Platte "B" an der Unterseite der Kamera mithilfe des 1/4"-Gewindes an. Um die Platte festzuziehen, können Sie eine Münze (Abb. 4A), den Sechskantschlüssel "G" (Abb. 4B) oder den Ring der Schraube "Q" (Abb. 4C) benutzen.

ANBRINGEN DER KAMERA AN DEN KOPF 11 UND 12
 Stellen Sie sicher, dass der Ring "Q" flach an der Platte "B" auf der Unterseite der Kamera anliegt. Lösen Sie den Drehknopf "H" und legen Sie die Kamera und die Platte von oben auf den SW-Adapter, bis Sie sie einrasten hören.

ANBRINGEN DER KAMERA AN DEN KOPF 5 UND 6
 Stellen Sie sicher, dass der Ring "Q" flach an der Platte "B" auf der Unterseite der Kamera anliegt. Lösen Sie den Drehknopf "H" und legen Sie die Kamera und die Platte von oben auf den SW-Adapter, bis Sie sie einrasten hören.

ENTFERNEN DER KAMERA VOM KOPF 13
 Lösen Sie den Drehknopf "H". Halten Sie die Kamera mit einer Hand fest und drücken Sie den sekundären Sicherheitsknopf "L". Nehmen Sie dann die Kamera aus dem Adapter.

ENTFERNEN DER KAMERA VOM KOPF 7
 Lösen Sie den Drehknopf "H". Halten Sie die Kamera mit einer Hand fest und drücken Sie den sekundären Sicherheitsknopf "L". Nehmen Sie dann die Kamera aus dem Adapter.

MONTAGE DES OBEREN SCHNELLWECHSEL-ADAPTERS AN EINEN MANFROTTO 050 KUGELKOPF
 Entfernen Sie zuerst die Standardplatte und den SW-Mechanismus vom Kopf.

Version Q5 2A
 Lösen Sie den Verschlussknopf, drücken Sie den sekundären Sicherheitsknopf und schieben Sie die Platte aus dem Kopf. Entfernen Sie den SW-Mechanismus vom Kopf, indem Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Version RC2 2B
 Ziehen Sie den Hebel und deaktivieren Sie gleichzeitig den sekundären Sicherheitsknopf, um die Platte vom Kopf zu entfernen. Entfernen Sie den SW-Mechanismus vom Kopf, indem Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Version RC4 2C
 Drücken Sie den Knopf für den Sicherheitsmechanismus und ziehen Sie dann den Spannhebel. Entfernen Sie die Platte vom Kopf, indem Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Montage von Nicht-SW 2D
 Heben Sie das Gummi-Pad vorsichtig mit einem flachen Schraubenzieher an, lösen Sie dann die zentrale Befestigungsschraube vollständig, um die Metallscheibe zu entfernen.

Um die Platte festzuziehen, können Sie eine Münze (Abb. 10A), den Sechskantschlüssel "G" (Abb. 10B) oder den Schrauberring "Q" (Abb. 10C) benutzen.

Stellen Sie sicher, dass der Ring "Q" flach an der Platte "B" auf der Unterseite der Kamera anliegt. Lösen Sie den Drehknopf "H" und legen Sie die Kamera und die Platte von oben auf den SW-Adapter, bis Sie sie einrasten hören.

Stellen Sie sicher, dass der Ring "Q" flach an der Platte "B" auf der Unterseite der Kamera anliegt. Lösen Sie den Drehknopf "H" und legen Sie die Kamera und die Platte von oben auf den SW-Adapter, bis Sie sie einrasten hören.

Lösen Sie den Drehknopf "H". Halten Sie die Kamera mit einer Hand fest und drücken Sie den sekundären Sicherheitsknopf "L". Nehmen Sie dann die Kamera aus dem Adapter.

Lösen Sie den Drehknopf "H". Halten Sie die Kamera mit einer Hand fest und drücken Sie den sekundären Sicherheitsknopf "L". Nehmen Sie dann die Kamera aus dem Adapter.

Entfernen Sie den SW-Mechanismus vom Kopf, indem Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Entfernen Sie den SW-Mechanismus vom Kopf, indem Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Entfernen Sie den SW-Mechanismus vom Kopf, indem Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel "G" vollständig lösen.

Entfernen Sie den SW-Mechanismus an den Kopf durch Festziehen der Schraube "C" mit dem Sechskantschlüssel "G" anpassen.

Bringen Sie die Platte "B" mit Hilfe des 1/4"-Gewindes an der Unterseite der Kamera an.